A Zacinto

Ugo Foscolo · sonetto · 1802

Nome _____ Data _____

La poesia, verso per verso

	Il testo	Parafrasi e parole difficili
1	Né più mai toccherò le sacre sponde	Non toccherò mai più le rive sacre **sponde** = rive
2	ove il mio corpo fanciulletto giacque,	dove il mio corpo riposò quando ero bambino, **ove** = dove · **fanciulletto** = bambino piccolo · **giacque** = stette disteso, riposò
3	Zacinto mia, che te specchi nell'onde	o mia Zacinto, che ti specchi nelle onde **te specchi** = ti specchi
4	del greco mar da cui vergine nacque	del mare greco, dal quale nacque, vergine, **greco mar** = mare greco (il mar Ionio)
5	Venere, e fea quelle isole feconde	la dea Venere; e lei rendeva fertili quelle isole **fea** = faceva, rendeva · **feconde** = fertili, piene di vita
6	col suo primo sorriso, onde non tacque	con il suo primo sorriso; per questo non poté tacere **onde** = per cui, per questo · **non tacque** = cantò (litote)
7	le tue limpide nubi e le tue fronde	le tue nuvole limpide e i tuoi boschi **nubi** = nuvole · **fronde** = foglie, boschi
8	l'inclito verso di colui che l'acque	il famoso poema di colui (Omero) che cantò **inclito** = famoso, glorioso · **colui che…** = Omero (perifrasi)
9	cantò fatali, ed il diverso esiglio	il viaggio per mare voluto dal destino e il lungo esilio in tanti luoghi **fatali** = volute dal fato, dal destino · **diverso** = in luoghi diversi · **esiglio** = esilio
10	per cui bello di fama e di sventura	dopo il quale, reso bello dalla fama e dalle sventure, **sventura** = disgrazia, difficoltà
11	baciò la sua petrosa Itaca Ulisse.	Ulisse baciò la sua Itaca piena di rocce. **petrosa** = rocciosa, piena di pietre · **Itaca** = l'isola di Ulisse
12	Tu non altro che il canto avrai del figlio,	Tu non avrai altro che la poesia di tuo figlio, **canto** = poesia · **figlio** = Foscolo stesso
13	o materna mia terra; a noi prescrisse	o mia terra materna; a me ha imposto **materna** = che mi ha fatto nascere, come una madre · **a noi** = a me · **prescrisse** = impose, stabilì
14	il fato illacrimata sepoltura.	il destino una tomba su cui nessuno piangerà. **fato** = destino · **illacrimata** = non pianta da nessuno · **sepoltura** = tomba

Chi è Ugo Foscolo

Un uomo e un artista **complesso**, con due anime:

🏛️ **NEOCLASSICO**

perché ama moltissimo la **Grecia antica** e la **bellezza perfetta** delle forme.

🔥 **ROMANTICO**

perché ha un carattere **appassionato, tormentato e ribelle**.

La sua storia (e Napoleone)

1778
Nasce a **Zacinto**, isola greca (oggi **Zante**), allora sotto Venezia.

1796
Napoleone arriva in Italia promettendo di liberarla. Foscolo ha 18 anni, si entusiasma e scrive l'ode «A Bonaparte liberatore».

1797 · Trattato di Campoformio
Napoleone **cede Venezia all'Austria**. Per Foscolo è un **tradimento imperdonabile**: comincia un **esilio volontario e doloroso**.

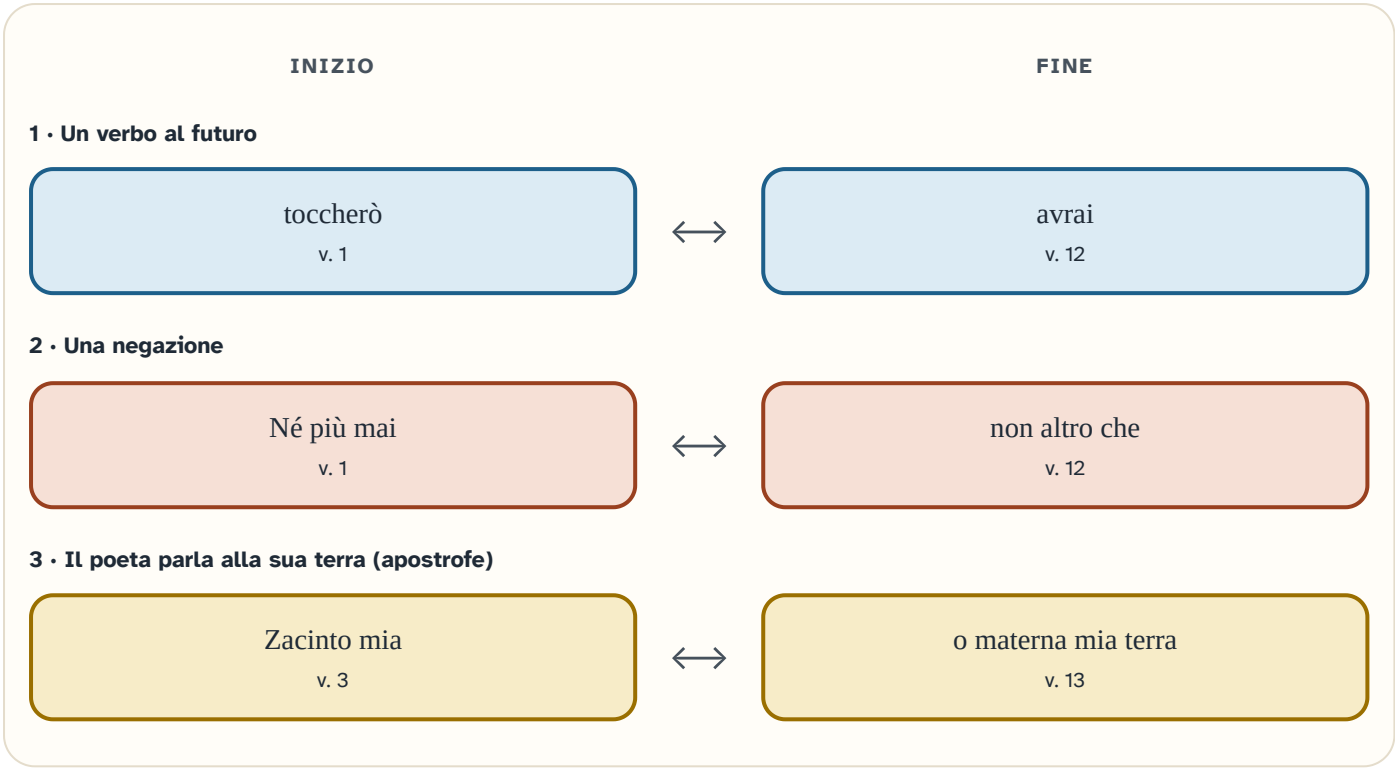
Anni di viaggi
Milano → Francia → Firenze → Inghilterra. Una vita sempre in movimento.

1802 · A Zacinto
Scrive i primi versi **di getto**, poi lavora **sei mesi** per correggerli nei minimi dettagli.

1827
Muore vicino a **Londra**, povero e solo, a 49 anni. Non è mai tornato nella sua isola.

La struttura ad anello

Il sonetto è costruito come un **cerchio**: l'inizio e la fine si rispecchiano. In critica letteraria si chiama **Ringkomposition** (parola tedesca). È un meccanismo antichissimo, presente dai poemi di Omero fino ai film di oggi.



Perché un cerchio? Perché *A Zacinto* parla di **ritorni**: il ritorno **riuscito** di Ulisse e quello **mancato** di Foscolo. La poesia "torna" al punto di partenza, cosa che il poeta non potrà mai fare: **può tornare a casa solo con la poesia**.

Il ritmo: veloce e moderno

La struttura è rigida, ma la poesia "corre". Per due motivi:

↪ ENJAMBEMENT

La frase non finisce con il verso ma **continua nella riga dopo**. Succede in quasi metà dei versi (**6 su 14**).

«…che te specchi nell'onde
↪ del greco mar…»

🌊 UN'UNICA FRASE

Dal verso 1 al verso 11 non c'è nemmeno un punto fermo. È come un unico respiro.

Il lettore sente l'**urgenza** e la **passione** del poeta.

Altre figure retoriche

Apostrofe	Il poeta parla direttamente a qualcuno che non può rispondere: «Zacinto mia», «o materna mia terra».
Perifrasi	Un giro di parole al posto di un nome: «colui che l'acque cantò fatali» = **Omero**.
Litote	Dire una cosa negando il contrario: «non tacque» = **cantò**.
Iperbato	Parole in ordine insolito: «baciò la sua petrosa Itaca Ulisse» (il soggetto, Ulisse, è alla fine!).

Che cos'è la nostalgia

La parola viene dal greco: **nóstos** = ritorno + **álgos** = dolore.
Nostalgia = **«dolore del ritorno»**.

Nella poesia ci sono tre sfumature di questo dolore:

1. **Non si può tornare** (ineluttabilità)
   La triste certezza che il passato e la propria terra sono **persi per sempre**. Il *«Né»* iniziale è come se la poesia continuasse ad alta voce un discorso intimo, un **monologo interiore** che dura da sempre.

2. **Un ricordo dolce ma triste**
   Il ricordo dell'infanzia felice (*«ove il mio corpo fanciulletto giacque»*) fa male, perché il poeta è lontano da casa, in esilio.

3. **Amare ancora di più ciò che si è perso**
   Una cosa ci appartiene ancora di più quando sappiamo che non possiamo più averla (*«Zacinto mia»*).

Ulisse e Foscolo

Nella parte finale del sonetto il poeta si confronta con Ulisse.

⛵ ULISSE · eroe classico

- È famoso e vive molte **sventure** (difficoltà).
- Il suo viaggio in mare è guidato dal **destino**.
- **Riesce a tornare** a casa, nella sua isola: **Itaca**.

✒️ FOSCOLO · eroe romantico

- Vive molte sventure come Ulisse, ma **non potrà mai tornare** a casa.
- Morirà da solo in terra straniera: *«illacrimata sepoltura»* = nessuno piangerà sulla sua tomba.
- Alla sua isola lascerà **soltanto la sua poesia**.

⭐ Da ricordare

1. **A Zacinto** è un **sonetto** (14 versi) scritto da Foscolo nel **1802**, durante l'esilio.
2. **Zacinto** (oggi Zante, Grecia) è l'**isola dove è nato** Foscolo.
3. Foscolo è **neoclassico** (ama la Grecia antica) e **romantico** (passionale e ribelle).
4. Va in esilio dopo il **Trattato di Campoformio** (1797): Napoleone dà Venezia all'Austria.
5. Struttura **ad anello**: futuro, negazione e apostrofe all'inizio e alla fine.
6. **Enjambement** e un'**unica frase** (vv. 1–11) rendono il ritmo veloce e appassionato.
7. **Nostalgia** = dolore del ritorno.
8. **Ulisse** torna a Itaca; **Foscolo** no: alla sua terra lascia solo la poesia.

Le parole difficili

sponde	rive, coste
fanciulletto	bambino piccolo
giacque	stette disteso, riposò
fea	faceva, rendeva
feconde	fertili, piene di vita
fronde	foglie, boschi
inclito	famoso, glorioso
fatali	volute dal fato (destino)
esiglio	esilio
sventura	disgrazia, difficoltà
petrosa	rocciosa, piena di pietre
prescrisse	impose, stabilì
illacrimata	non pianta da nessuno
nostalgia	«dolore del ritorno» (dal greco)
enjambement	il verso continua nella riga dopo
apostrofe	parlare direttamente a qualcuno o qualcosa
Zacinto	isola greca dove nasce Foscolo, oggi Zante
Itaca	l'isola di Ulisse

Mettiti alla prova

Cerchia la risposta giusta.

1. **Che tipo di poesia è «A Zacinto»?**
   A) Un sonetto di 14 versi
   B) Un'ode di 50 versi
   C) Un poema epico
   D) Una canzone di 3 strofe
2. **Che cos'è Zacinto?**
   A) La città dove muore Foscolo
   B) L'isola greca dove nasce Foscolo
   C) L'isola di Ulisse
   D) Una dea greca
3. **Perché Foscolo è «neoclassico»?**
   A) Perché è ribelle
   B) Perché viaggia molto
   C) Perché ama la Grecia antica e la bellezza perfetta
   D) Perché ammira Napoleone
4. **Perché Foscolo è «romantico»?**
   A) Perché scrive poesie d'amore
   B) Perché ha un carattere appassionato, tormentato e ribelle
   C) Perché vive in Inghilterra
   D) Perché scrive in rima
5. **Che cosa succede con il Trattato di Campoformio (1797)?**
   A) Napoleone libera l'Italia
   B) Foscolo torna a Zacinto
   C) Napoleone cede Venezia all'Austria
   D) Foscolo diventa famoso
6. **Con quale verbo al futuro si apre la poesia?**
   A) avrai
   B) toccherò
   C) nacque
   D) baciò
7. **Come si chiama la struttura in cui inizio e fine si rispecchiano?**
   A) Struttura a scala
   B) Struttura ad anello
   C) Struttura a specchio rotto
   D) Rima baciata
8. **Che cos'è un enjambement?**
   A) Una parola difficile
   B) Una rima alla fine del verso
   C) Quando la frase continua nel verso dopo
   D) Una domanda senza risposta
9. **Fino a quale verso non ci sono punti fermi?**
   A) Verso 4
   B) Verso 8
   C) Verso 11
   D) Verso 14
10. **Che cosa significa «nostalgia»?**
    A) Dolore del ritorno
    B) Paura del mare
    C) Amore per la patria
    D) Ricordo felice
11. **Chi è «colui che l'acque cantò fatali»?**
    A) Ulisse
    B) Foscolo
    C) Napoleone
    D) Omero
12. **Qual è la grande differenza tra Ulisse e Foscolo?**
    A) Ulisse è più famoso
    B) Ulisse torna a casa, Foscolo no
    C) Foscolo viaggia per mare
    D) Ulisse non ha sventure
13. **Che cosa vuol dire «illacrimata sepoltura»?**
    A) Una tomba bellissima
    B) Una tomba in patria
    C) Una tomba su cui nessuno piangerà
    D) Una tomba sul mare
14. **Che cosa lascerà Foscolo alla sua isola?**
    A) Una statua
    B) Soltanto la sua poesia
    C) Una casa
    D) Niente

Soluzioni: 1-A 2-B 3-C 4-B 5-C 6-B 7-B 8-C 9-C 10-A 11-D 12-B 13-C 14-B